

HELSINKI – Códigos de tres caracteres como dominios de alto nivel (TLD)

Martes, 28 de junio de 2016 – 12:00 a 12:30 EEST

ICANN56 | Helsinki, Finlandia

GEMA CAMPILLOS:

...la discusión en este tema y lo voy a diferenciar de la conversación que mantuvimos ayer. Hoy hablamos de todo nombre de dominio de segundo nivel que esté registrado bajo un código de tres caracteres o tres letras, que podría ser supuestamente un nuevo gTLD.

La cuestión aquí es en qué medida los códigos de tres caracteres, específicamente aquellos que aparecen en la lista 3166 ALFA-3 de la ISO, podrían ser registrados como nuevos gTLDs.

Esta posibilidad quedó excluida en la Guía para el solicitante. Ningún solicitante podía presentar la solicitud para estos códigos de la ISO 3166 ALFA-3. Por ejemplo, para España sería ESP.

Ahora, hay un grupo de trabajo intercomunitario conjunto patrocinado por la ccNSO y la GNSO que se conformó para estudiar la viabilidad de permitir que los códigos de tres caracteres puedan funcionar o registrarse como gTLDs en futuras rondas de gTLD. Esto tiene que ver también con analizar

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

la posibilidad de tener nombres de países como dominios de primer nivel pero no hemos iniciado ese estudio. Ahora estamos focalizándonos en códigos de tres letras.

Entonces el grupo de trabajo envió un cuestionario a las SOs y a los ACs en septiembre del año pasado para recoger comentarios o aportes con respecto a si estos códigos de tres letras podían ser permitidos o no.

La pregunta, o el cuestionario más específicamente, abarcaba todos los códigos de tres caracteres, no solamente aquellos que están en la lista ISO y cubría también a los códigos de tres letras, no solamente en caracteres ASCII, sino también en caracteres IDN.

El GAC respondió en diciembre del año pasado a ese cuestionario. Dimos nuestra opinión inicial y allí se reflejó la variedad de puntos de vista que existía entre los miembros de GAC.

Podríamos resaltar algunas de las declaraciones de apoyo de algunos de los miembros del GAC.

Nosotros como GAC, la mayoría de los miembros del GAC, compartían la opinión de mantener la protección. Es decir, mantener los códigos de tres letras separados para que no sean delegados como GTLDs. ¿Por qué? Porque muchos miembros

del GAC consideran que hay una asociación muy estrecha entre los usuarios: entre esos códigos de tres letras y el territorio o país correspondiente. Y el riesgo de confusión debería evitarse. La confusión también podría extenderse a los ccTLDs. Entonces los usuarios podrían, tal vez, ser incapaces de diferenciar que ese TLD es un ccTLD o un gTLD porque en su mente asociarían ese código de tres letras con un país.

Es importante destacar que hay nombres de tres caracteres que son 17,576 combinaciones las que permiten. Y los códigos de la ISO solamente representan 300. Entonces son 300 nombres que podrían obtenerse o utilizarse como gTLD.

En marzo pasado en Marrakech, este grupo de trabajo conjunto emitió un informe preliminar, como decidimos llamarlo, con un posible abordaje para la liberación de esas combinaciones de tres caracteres como gTLDs. En ese informe se explica los motivos por los cuales en las rondas futuras los códigos de tres letras de la ISO, y aquí solamente hablan en esta propuesta preliminar de estos códigos de tres letras ISO que podrían estar disponibles como gTLD.

El grupo de trabajo dedicado a lo nombres geográficos, liderado por Olga, no sé si ella está aquí, preparó una respuesta a este informe preliminar. Y en este informe explicamos, o en esta respuesta, mejor dicho, explicamos los motivos por los cuales

deberían conservarse las protecciones actuales en las rondas futuras.

Como esta respuesta fue preparada por nuestro grupo de trabajo, ha sido presentada al GAC en pleno para tener su aval siguiendo las pautas operativas de los grupos de trabajo del GAC.

Entonces, estas preguntas les fueron trasladadas a ustedes y ahora esperamos escuchar sus comentarios con respecto a este borrador de respuestas que le fue enviado a ustedes con el paquete de documentos informativos, o tal vez no, tal vez Olga hizo la distribución por los correos electrónicos pero está disponible a todos.

Y creo que hay una sesión sobre la protección de nombres geográficos y de países en el día de mañana. No estoy segura de si esta sesión está auspiciada o convocada por el grupo de trabajo del que estoy hablando, el grupo de trabajo intercomunitario, pero sería una buena oportunidad para que los miembros interesados expresen sus opiniones respecto de este tema.

Y les recuerdo que hay seis miembros del GAC que están haciendo un seguimiento de este grupo de trabajo intercomunitario pero todos los demás también están invitados a sumarse a este grupo de trabajo para defender sus posiciones.

Habiendo dicho esto, les dejo el micrófono abierto a ustedes para escuchar sus opiniones en apoyo o en contra de este borrador de respuesta.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Gema. Como tenemos un poco más de tiempo de lo planeado para esta sesión, recuerden que en la sesión de ayer hablamos de los códigos de dos caracteres como dominios de segundo nivel, sobre todo los países en desarrollo querían tomar la palabra, así que sugiero que los últimos diez o quince minutos de esta sesión, dependiendo de cómo vayamos con el tiempo, los dediquemos a darle la oportunidad a aquellos que no pudieron hacer sus intervenciones ayer a que lo hagan hoy sobre la discusión de los códigos de dos letras que tuvimos ayer. Ayer tuvimos que cortar la lista de intervenciones.

Así que, aquellos que querían tomar la palabra ayer y no pudieron hacerlo, tendrán la posibilidad hoy en estos últimos diez minutos de la sesión para hacerse escuchar.

Bueno, gracias. Y le doy la palabra nuevamente a Gema. Y queda el micrófono abierto para sus intervenciones.

GEMA CAMPILLOS: Veo Dinamarca, Suecia, que piden la palabra.

Dinamarca primero, por favor.

DINAMARCA:

Gracias y gracias por la presentación.

Hemos formulado algunos comentarios a lo largo del proceso y recibimos alguna respuesta el día viernes y todavía tenemos algunos comentarios para presentar.

Ante esta propuesta propondríamos algunas enmiendas.

Puedo decir que la sugerencia antigua, si le entendí correctamente, sería la de que solamente los códigos ISO estuvieran incluidos en este informe preliminar. Creo que nuestra respuesta es que solamente deberíamos focalizarnos en los códigos ISO. Me parece también que de una manera u otra esos códigos de tres letras están mencionados aquí, incluidos.

Por otro lado, están las cuestiones de soberanía vinculadas a este tema y tengo dificultades para ver cuáles son las cuestiones de soberanía involucradas aquí. Así que nos gustaría que esa parte de la propuesta sea eliminada.

Y en la segunda página, los últimos dos puntos, me cuesta ver a qué apuntamos. En la primera parte de esta última viñeta y en la anteúltima, para serle franco, no entiendo. La restricción contractual de utilizar los nombres de dominio de primer nivel

que constan de códigos ISO es difícil de poner en práctica o de hacer valer. No sé, si es contractual, ¿cómo podría exigirse? Realmente no entiendo esa primera parte. Y luego, creo que sería adecuado eliminarlo. Y la última parte de la última viñeta y la primera parte de esa viñeta también deberían ser eliminadas.

Gracias.

GEMA CAMPILLOS: Perdón, Finn. Podría repetir de su último comentario, ¿cuál es la parte que habría que eliminar? ¿Lo podría repetir, por favor?

DINAMARCA: Sí. Si toma la última viñeta, borraría a partir de la frase que dice “la importancia” hasta llegar a “equitativas o justas” donde habla de políticas transparentes, justas y apropiadas. O sea, la primera parte de eso. Y luego, la viñeta anterior, si borramos la primera parte que hace referencia a las restricciones contractuales hasta el punto donde dice “por otra parte” habría que cambiar la redacción de esa frase que dice “por otra parte.” Eso es lo que nos gustaría que se eliminara.

También nos gustaría que se eliminara toda referencia a las cuestiones de soberanía porque no entendemos. Y también quisiéramos que el informe solamente se concentre en los códigos ISO. Espero que esté claro ahora.

GEMA CAMPILLOS: Gracias por la aclaración. ¿Suecia, Irán, Noruega? Suecia desiste. Muy bien, Irán. Kavouss, adelante.

IRAN: Gracias, Gema. Estamos hablando del uso de los ccTLDs en el segundo nivel, ¿estamos hablando de los códigos de dos letras o de tres, cuál están discutiendo?

GEMA CAMPILLOS: Estamos hablando de los dominios de primer nivel.

IRAN: Cuando hay una propuesta para eliminar algo se toma la propuesta pero no se elimina directamente porque todavía no estamos de acuerdo en eliminar nada. Creo que esa propuesta todavía tenemos que ver si la mantenemos o eliminamos, eso por un lado.

Y luego tenemos distintas cosas mencionadas.

Tenemos dificultades con el principio utilizado en ICANN. Como se mencionó ayer, necesitamos un acuerdo explícito del país pero no un acuerdo implícito. Si hay alguna pregunta o solicitud y después de un plazo de dos meses no hay respuesta, no debería considerarse que haya un acuerdo porque esta es la

dificultad de los países en desarrollo. Yo soy de un país en desarrollo, tenemos dificultades para responder en un plazo de dos meses. Esto no debería ser interpretado como un acuerdo de nuestra parte, debería ser interpretado como un desacuerdo. Esto presenta serios problemas. Y como mencionamos ayer, hay muchas cosas como dominios de primer nivel que se utilizan, por ejemplo, se utiliza .IR para algunas cosas, no estamos en desacuerdo con eso. Recuerden que ayer en el GAC hablamos de una cadena de caracteres con esta situación. No nos oponemos a lo que se hizo antes pero este es un tema muy serio. La reventa es un tema serio, el abuso es un tema serio. Entonces hay que indicar que esto todavía está siendo discutido, no hemos finalizado nuestra discusión. Lo que usted mencionó ayer es importante. Tenemos que introducir el acuerdo explícito, no implícito. Y tenemos que hablar de la reventa, de abuso y de muchos otros temas. O sea que esta tema no está terminado. Gracias.

GEMA CAMPILLOS:

Tiene la palabra Noruega, Indonesia. Y después de Noruega quisiera pedirles que hagan comentarios sobre lo que se ha dicho, tiene la palabra ahora Noruega.

NORUEGA:

Gracias. Nosotros, en general, apoyamos este documento. Podemos estar de acuerdo en algunos cambios pequeños pero creo que es importante centrarse en la cuestión principal que es que este documento dice que los códigos de país de tres letras pueden estar asociados con países relevantes y los ccTLDs existentes. Por eso, la conclusión importante es que nosotros no queremos levantar la protección de los países con códigos de tres letras. Desde nuestro punto de vista, esto es muy importante y también queremos destacar que, incluso con todas las discusiones que tuvimos sobre la protección de los nombres territoriales, en general, no sería para nada sabio poder abrir esto a los nuevos TLDs para estos códigos de tres letras. De nuevo, quiero decir que en la conclusión de este documento es muy importante mantener la protección actual de los códigos de tres letras.

GEMA CAMPILLOS:

Tomo nota de que los Países Bajos está pidiendo el piso. Quisiera reaccionar rápidamente a alguno de los comentarios de Dinamarca.

En cuanto al tema de la soberanía, Irán me dio un ejemplo. La preocupación de soberanía sobre lo códigos de tres letras están mencionadas aquí porque muchos países consideran que esto está tan entrelazado con su identidad que piensan que tienen el

derecho, el país tiene el derecho soberano, de decidir si otros deben utilizar el identificador para el país o no. Esto se ha mencionado aquí por esa razón. Pero también hay otra razón más. La posición de Irán, por ejemplo, es que se requeriría un consentimiento explícito del país para utilizar ese nombre de dominio, ese TLD.

Si ustedes lo recuerdan, en la Guía del Solicitante los TLDs geográficos necesitaban una documentación de soporte de las objeciones o no de parte del gobierno relevante. Lo que se sucede en un territorio que no es independiente y que solicita convertirse en un gTLD, si la regla se mantiene, ICANN requeriría una documentación de apoyo o de no objeción del gobierno correspondiente. En caso de estos acuerdos entre la colonia, por así decir, y el país madre, ICANN tendría que tomar una decisión muy difícil y, por supuesto, esto lo afectaría. Esta es la segunda razón por la cual los temas de soberanía se mencionan aquí. Porque nosotros no queremos que ICANN se encuentre en problemas con los países en este sentido. La dificultad de aplicar restricciones contractuales se debe a que en el documento preliminar la conclusión es que los códigos de tres caracteres se pueden utilizar como gTLDs bajo la condición de que la entidad legal que solicita la cadena de caracteres no debe comercializar ese TLD en competencia con los TLDs de dos caracteres existentes.

Nosotros consideramos que esta es una condición difícil de aplicar porque no sabemos cómo determinar qué gTLD, en este caso, se estaba utilizando en competencia o que hay una intención de causar una confusión con los ccTLDs. Esto requiere cierto juicio subjetivo y también debemos preguntarnos qué sucede si un ccTLD quiere solicitar ese código de tres caracteres. ¿Se puede evitar que la utilice como un ccTLD o qué sucede si un gobierno aplica ese código correspondiente de tres letras? ¿Al gobierno no se le debería permitir utilizar ese nombre con un objetivo geográfico? Esa es la razón por la cual se ha dicho que esta restricción contractual sería difícil de enfrentar.

Voy a hacer una pausa aquí y le doy la palabra a Indonesia.

INDONESIA:

Gracias, Gema. Ayer se mencionó si se va a proponer que los nombres de dos letras se propongan y si el país necesita tiempo para considerarlo. De nuevo, ayer usted mencionó que si se propone un TLD de dos letras y el país no puede responder, ese sería un problema. Y ayer usted dijo que el silencio no significa acuerdo. Por eso mi amigo de Irán mencionó que a veces, en algunos países, se podría requerir más de dos o tres semanas para responder. Yo querría saber cuál es la idea del grupo porque algunos países podrían necesitar más de lagunas semanas para poder responder. Y a veces, incluso, ni siquiera

pueden responder dentro de ese tiempo por diversas razones. Entonces allí vamos a tener que encontrar una manera de resolver esto.

El señor Jonathan, el orador anterior, habló sobre la acreditación. En el grupo de ustedes, ¿también hacen algo para considerar el sistema de acreditación para los operadores de ccTLD? Si los operadores que no pueden responder dentro de algunas semanas, ¿esto también afecta algún tipo de acreditación de los operadores de TLD? Como lo que mencionó Jonathan hace algunos momentos, la acreditación puede afectar a un país si da información a los organismos que aplican la ley que no están en línea con las regulaciones. Gracias.

GEMA CAMPILLOS:

En cuanto al tiempo que necesitan los gobiernos para expresar sus puntos de vista sobre el uso o abuso de los identificadores, no creo que ese sea el tema en cuanto al uso del código de tres caracteres como TLD. Estamos pensando si es que nosotros queremos que la protección actual sea levantada o no. Esta es una decisión simple. En verdad no es una cuestión simple, sino que es una pregunta simple que podemos formularnos. Y ahora nosotros no estamos preguntando si un gobierno debe reaccionar o no, sino que hay una prohibición en la Guía del solicitante y la propuesta presentada por el grupo de trabajo

uno es eliminarla. Y aquí nosotros estamos discutiendo si la debemos eliminar o no. Creo que su pregunta ahora no es muy relevante pero puedo discutir esto con usted bilateralmente, así lo desea.

En cuanto a la segunda pregunta de la acreditación, lo lamento mucho pero no entiendo muy bien qué es lo que quiere decir usted. Sé que el tiempo es fundamental aquí y puedo intentar entenderlo bilateralmente más tarde con usted. Tiene ahora la palabra los Países Bajos.

PAÍSES BAJOS:

Gracias, Gema. Estoy completamente de acuerdo con su último comentario en el sentido de que yo iba a decir lo mismo. Creo que la pregunta ahora es si necesitamos una decisión sobre este tema o no. tenemos que ver cuáles son las consecuencias de eliminar esta restricción. Algo que me quedó pendiente es: ¿cuál es la necesidad? Es decir, ¿existen aplicaciones especiales, planes de negocios de registro para levantar esta norma? Porque tenemos que ver cómo vamos a resolver esta cuestión. Puede haber una restricción. Yo quisiera saber un poco más sobre cuáles son los tipos de comunidades o de países porque yo podría esperar que un país que tiene un ccTLD que está saturado, necesite un segundo para darle más a los habitantes. Todavía no entiendo la necesidad de esto.

GEMA CAMPILLOS: Perdón, disculpe. Es China.

CHINA: Muchas gracias, Gema. Gracias por tener este trabajo en el GAC. En la etapa actual sobre este tema tenemos que analizar esto rápidamente y no entrar demasiado en detalles.

Nosotros tenemos la visión de que los códigos de país de tres letras deben ser protegidos, sin dudas, y que deben estar asociados con los códigos de país de dos letras. Salvo que un país o un territorio en particular tenga su propio código de país de tres letras. Y este es un país o territorio en particular que está abierto a su propio código de país.

GEMA CAMPILLOS: Gracias. Y gracias también a Países Bajos.

Tiene la palabra Suecia.

SUECIA: Gracias, Gema. Para ponernos al día, nos han pedido que reaccionemos sobre una propuesta que se presentó el viernes, que fue antes de este fin de semana o sea que nos dio muy poco tiempo y no es muy satisfactoria.

Como comentario general, Suecia está a favor de utilizar los códigos de tres letras. Nosotros podemos ver que hay algunos países que tienen un problema con eso pero creo que sería interesante ver cómo hacemos.

Ha sido posible para los códigos de dos letras en el segundo nivel, por eso nos parece también que puede haber códigos de tres letras en el primer nivel.

Ya sea que nosotros apoyemos o no dar estos comentarios del GAC, no me parece a mí que esto, a partir de leer el documento, tenga la forma como para poder presentarlo como comentarios del GAC o aportes del GAC. Más bien parece una cuestión interna. Para nosotros es difícil apoyar esta respuesta en este momento. Gracias.

GEMA CAMPILLOS:

Gracias, Suecia.

Tiene la palabra Irán.

IRÁN:

Gracias, Gema. La pregunta es la siguiente: usted dijo de un modo muy simple que la protección se debe retener o levantar.

Hay tres opciones. La uno es iniciar el estudio y mantenerse hasta la finalización de este estudio.

Opción dos: se puede levantar para todos los países que explícitamente anuncian que el ccTLD no requiere protección en este sentido.

Tercero: la delegación debe estar sujeta a un acuerdo explícito. Es decir, que no hay blanco o negro. Hay muchas opciones y cuestiones que se pueden pensar. Pero quien dice que se puede eliminar debe anunciar explícitamente que no tiene desacuerdo respecto de la remoción de esa protección. Esto simplifica el tema de muchos países que tienen problemas y dificultades... dificultades porque estos temas no han sido estudiados. El abuso y muchas otras cosas.

Así que no me parece que haya una respuesta simple. Hay variedad de opciones. Quizás pueda volver a la opción uno, que es que el tema siga en estudio y se le puede indicar a la junta de la ICANN que no se va a proseguir hasta que el estudio esté completo y haya un asesoramiento claro de hacia dónde se debe dirigir uno.

GEMA CAMPILLOS:

Muchas gracias, Irán.

Había alguien allí atrás. Adelante, por favor.

TAIWÁN: Esta es mi primera reunión del GAC y me alegra escuchar opiniones tan variadas. Como muchos dijeron, Taiwán considera que naturalmente se utilizan caracteres de tres letras para al país y creo que deberíamos tener más cuidado. Es importante que haya interés en la demanda comercial y en la forma en que nosotros entendemos. Y tratar de encontrar una solución.

Nosotros vamos a tratar de encontrar un punto a la discusión.

De todos modos nos parece que el 20% de la Guía del solicitante es buena antes de encontrar un mejor enfoque.

GEMA CAMPILLOS: Muchas gracias.

Hablará el señor Wanawit de Tailandia.

TAILANDIA: Quiero proponer especialmente la experiencia que tenemos en la Guía del solicitante.

Y tengo algunas inquietudes en cuanto a los procedimientos de las cuestiones geográficas, especialmente los términos que ellos usan. Los solicitantes deben tener el acuerdo o el apoyo de las no objeciones de los gobiernos relevantes.

El problema es que si dejamos la siguiente cláusula... las palabras “un solicitante puede consultar a un representante del

GAC que sea relevante”. Eso puede tener que ver con algo que no va hacia un ministerio o algo de política pública como un ministerio de agricultura y tener el apoyo de ellos. Eso podría ser algo que resulte relevante. Y no hay ninguna obligación para especificarle al solicitante que debe consultarle al GAC. No entiendo cuáles son las razones por lo cual no se pone una obligación. En un país que no tiene al GAC yo lo entiendo plenamente. Vamos a tener que tomar la decisión de cuáles son los gobiernos relevantes que involucran a la generación del informe. En Tailandia tenemos seis ministros, cada uno con su objeción a estas letras y ninguno de ellos proviene del ministerio de las ICT.

Está en una etapa muy temprana y si nosotros adoptamos los capítulos geográficos y utilizamos la Guía del solicitante, aquí en realidad no estamos hablando de una zona geográfica sino de todo el país. Y queremos empezar a trabajar con esto. Incluso vamos a tener que ir al parlamento si queremos avanzar porque esto es tratado como un acuerdo sin importar quién es la entidad privada o la persona que va en contra de las cuestiones nacionales que debemos tener en cuenta.

GEMA CAMPILLOS: Gracias, Tailandia.

Si no me equivoco, Noruega y Gabón tienen la palabra ahora.

Y luego tendremos que finalizar esta conversación para poder proceder con otra cosa.

NORUEGA:

Gracias, Gema. Cuando mostraron los distintos tipos de dificultades posibles que podríamos encontrar si levantamos esto. Creo que es interesante ver que hay muchas cuestiones que tienen que ver con cómo los gobiernos dicen sí o no. Y muchas otras cuestiones que hay que pensar en mayor profundidad antes de levantar algo. Esto tiene que ver con cambiar la situación actual, que por el momento preserva un sistema que distingue entre los CC y los gTLD.

Y creo que también, tomando el comentario de Irán, podemos tener distintos tipos de soluciones. Sí, es cierto. Pero también vamos a generar un sistema más caótico o no un sistema o tal vez podríamos destruir el sistema actual de CC y dominios genéricos. Entonces, hay distintos acuerdos con la ICANN y, de hecho, son diferentes en su naturaleza. Veremos una combinación mucho más complicada si levantamos esta situación. Yo creo que hay que preservarla tal y como está ahora.

GEMA CAMPILLOS:

Gabón, por favor.

Gracias, Noruega.

GABÓN: Gracias, señora. Gracias a todos. No tenemos mucho tiempo pero hemos seguido con mucho interés las intervenciones sobre un tema muy delicado. Me gustaría dar mi apoyo a la proposición de Irán para tener más tiempo para poder responder a este tema. Muchas gracias.

GEMA CAMPILLOS: Muchas gracias por su comentario conciso. Tenemos un comentario más de un participante remoto.

OLOF NORDLING: Sí, gracias, señora presidente. Es un comentario de Estonia, de Timo Vohmar. Y dice que Estonia querría comenzar a utilizar sus códigos EST de tres caracteres y también dice que también piensan que los códigos de tres letras, mientras que el país no haya declarado explícitamente su falta de interés en el código, debería ser considerado como un ccTLD en lugar de como un gTLD. Espero que esto esté claro. Y allí finaliza el comentario remoto.

GEMA CAMPILLOS: Estábamos a punto de finalizar esta sesión pero me parece que alguien levantó la mano al fondo de la sala. ¿Quién es?

BURUNDI: Nosotros también sostenemos la postura de Irán de que necesitamos más tiempo para dar la respuesta. Gracias.

Me llamo Francis y vengo de Burundi.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias. Creo que tenemos ya un indicio con respecto al posible consenso que podríamos tener con respecto a que cada país, al final de cuentas, podría hacer lo que quisiera. Esa parece ser la idea preponderante aquí. Quien quiera usarlo, debería poder usarlo. Quien quiere mantenerlo, dárselo a alguien más, debería poder hacerlo porque eso es lo que define la soberanía del país.

Ahora la pregunta es: desde el punto de vista de los plazos, ¿se supone que tenemos que dar un asesoramiento a la junta directiva ahora o tal vez deberíamos dejar que el grupo de trabajo intercomunitario, que se ocupa de los nombres de territorios y países que está organizando esta sesión, haga su sesión? No me acuerdo si es mañana u hoy a la tarde. Ah, es mañana a la tarde.

Para ser honesto, no me queda del todo claro qué deberíamos hacer. No sé si tenemos que dar el asesoramiento a la junta directiva ahora o si tendríamos que interactuar con este grupo de trabajo intercomunitario. Irán, tal vez usted tenga una visión más clara de cuáles son los pasos a seguir.

IRÁN:

Gracias, Thomas. Sí, tienes razón. No deberíamos mantener abierto este tema durante años pero tenemos que tener un cierto plazo. Deberíamos especificar esto en nuestra próxima reunión y el GAC debería dar una respuesta. Mientras tanto podemos interactuar con el grupo de trabajo o no. Pero entre nosotros tenemos que analizar las opciones que mencionamos que son válidas. Algunos pueden decir... un deslinde de responsabilidades y decir que no quieren que se use o, por el contrario, su deslinde puede ser que no tienen problema en que se utilice. Esa es otra opción.

Pero no tenemos que decidirlo ahora. Tenemos que estudiarlo y en la próxima reunión en Hyderabad podríamos dar una respuesta adecuada en forma de asesoramiento del GAC. Mientras tanto lo analizamos.

¿Cómo lo analizamos? Dependerá de ustedes y los presidentes del grupo. Discutir las opciones que están planteadas más muchas otras. Pero tenemos que informar a la ICANN que por el

momento no tomaremos ninguna medida ni acción porque queremos primero estudiarlo. Y que no se debe completar nada, nos tienen que esperar.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Antes de darle la palabra a Alice, recuerdo correctamente que en algún momento recibimos una carta del grupo de trabajo que nos hacía algunas preguntas sobre los códigos de tres letras. Creo que Noruega propuso un borrador de respuesta. No fue tomado en cuenta porque todos estábamos muy ocupados con la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Y creo que en realidad no hemos respondido esa carta. ¿Estoy en lo correcto o estoy equivocado?

¿La respondimos? Ah, así que les dimos una primera respuesta. ¿Y recibimos una respuesta a nuestra respuesta? No.

Bueno, entonces creo que ahora deberíamos participar de este debate, de esta discusión, y sé que usted, Olga, dirá que por el momento fue la única que participó en ese grupo de trabajo. ¿Ya no está más allí?

OLGA CAVALLI: Gracias, señor presidente.

Quería agradecerle a Noruega y a otros países. Y a Grecia. Pero lo más importante es agradecer a Gema por su magnífico trabajo en este tema. Yo estaba muy ocupada con otras cuestiones y ella elaboró este documento y le agradezco muchísimo por eso.

Considero que deberíamos transmitir algún mensaje al grupo de trabajo intercomunitario. Y no estoy segura de si deberíamos incluir algo en el comunicado. Tal vez sí. Este es un tema importante para los países.

No estoy segura de que tengamos una idea definida de lo que quiera el GAC en su totalidad. Pero algún tipo de mensaje habría que transmitir.

Y no soy la única en ese grupo de trabajo intercomunitario. También Grecia está allí, así que me han ayudado con el tema del proceso de la transición de la IANA.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Muchas gracias. Noruega quiere responder.

NORUEGA: Sí, gracias, señor presidente.

Un comentario breve. Estamos de acuerdo con Olga. Tenemos que brindar una respuesta, por lo menos algún indicio con respecto a la dirección que quiere tomar el GAC en este sentido.

Y un comentario rápido en relación a lo que dijo Irán. No estamos definiendo cómo y cuándo avanzar. Este es un grupo de trabajo intercomunitario y debemos responder allí para poder interactuar porque serán ellos los que decidan y recomienden a la GNSO lo que se hará.

Y luego este grupo de trabajo intercomunitario va a discutir la apertura de los nombres de territorios y países como nombres de dominio de primer nivel, no solo como códigos de países de tres letras.

Así que creo que debemos ser cautelosos, transmitir alguna idea con respecto a la cautela que hay que tener para levantar las medidas de protección actuales a la luz de la discusión que hemos tenido sobre la protección de los nombres geográficos en general o los códigos o los nombres de tres letras asociados a nuestros territorios.

Algún tipo de respuesta pero que no sea concluyente. Por lo menos transmitir algunas de estas inquietudes que tenemos en el GAC. Creo que hay muchas preocupaciones con respecto a cómo proteger algunos aspectos, si se pueden levantar esas medidas, si hay consenso. Como usted dijo, señor presidente,

algunos países quieren utilizarlo de esta manera y otros que no quieren utilizarlo tal como está. O no quieren utilizarlos como CC y otros sí. Entonces, este grupo de trabajo intercomunitario está discutiendo cómo utilizar estos códigos de tres letras como dominios de primer nivel genéricos, no como CCs. Eso no está en discusión todavía.

GEMA CAMPILLOS:

Gracias. Entiendo a partir de esta conversación que el GAC en su totalidad no avala la respuesta que ha sido redactada pero yo tengo una pregunta de procedimiento.

¿Sería posible para el grupo de trabajo sobre nombres geográficos que nos envíe una respuesta en su propio nombre al CCWG o piensan que esto no es posible?

PRESIDENTE SCHNEIDER:

En primer lugar, los grupos de trabajo van a tener que discutir y aprobar el texto que se propuso aquí como borrador. Pero creo que ese es el primero paso. Veamos mañana qué pasa en esa reunión. Planteemos estos temas con respecto a los códigos de tres letras en relación a los nombres de países porque a final de cuentas el principio es el mismo. Hay países que pueden querer decidir utilizar esos nombres y otros no. Entonces, ya sea que se trate de dos, tres, cuatro o cinco letras, al final siempre es el

mismo. Entonces, trabajemos con ese grupo de trabajo y veamos qué sale de esa discusión.

Mañana, después de esa reunión, tendremos una mejor idea. Quería dejar aquí ahora la conversación.

Ya nos pasamos cinco minutos pero quisiera saber si alguna intervención pendiente con respecto a los códigos de dos letras en el segundo nivel que alguien quiera hacer.

Irán, por favor, sea breve. Transmite sus comentarios.

IRÁN:

Sí, soy breve y transmito mis comentarios. El mismo procedimiento, el mismo problema se plantea con los códigos alfa 2 y alfa 3. Es el mismo procedimiento. Creo que tenemos que dedicar un poco de tiempo para estudiar eso de la misma manera.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias, Irán.

¿Alguna otra solicitud para hacer una intervención sobre los códigos de dos letras en el segundo nivel?

OLGA CAVALLI: Si hay alguien que quiera representar también al GAC en este grupo de trabajo intercomunitario sobre el uso de nombres de países y territorios como TLDs, por favor, hágannos saber.

PRESIDENTE SCHNEIDER: Gracias por ese mensaje tan claro.

¿Hay alguna otra solicitud de la palabra?

Bueno, llegamos al final de la sesión. Tengan en cuenta que la discusión de los códigos de dos letras como dominios de segundo nivel están en otra instancia. Ya hay una solicitud de liberación. Lo que estamos hablando ahora no tiene una decisión. Entonces, es algo que se hará en el futuro. Tal vez son las mismas inquietudes pero los procesos son diferentes y están en distintas etapas, así que debemos ser cuidadosos con los detalles.

Los dejo que vayan a almorzar.

En francés usamos una palabra que es parecida a cenar pero bueno, volvemos a las 13:30. Tenemos una pausa breve pero también es una reunión corta. Así que bueno, podemos darnos el lujo de tener pausas breves.

Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]